



CEILING LIGHT/WALL/CEILING LIGHT

GB

CEILING LIGHT/WALL/CEILING LIGHT

Operation and safety notes

SK

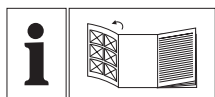
STROPNÉ SVIETIDLO/NÁSTENNÉ/STROPNÉ SVIETIDLO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

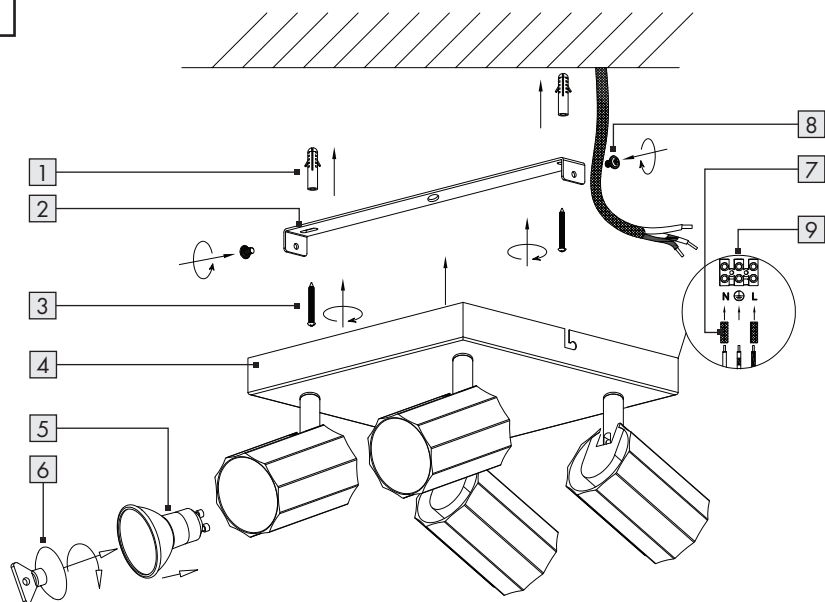
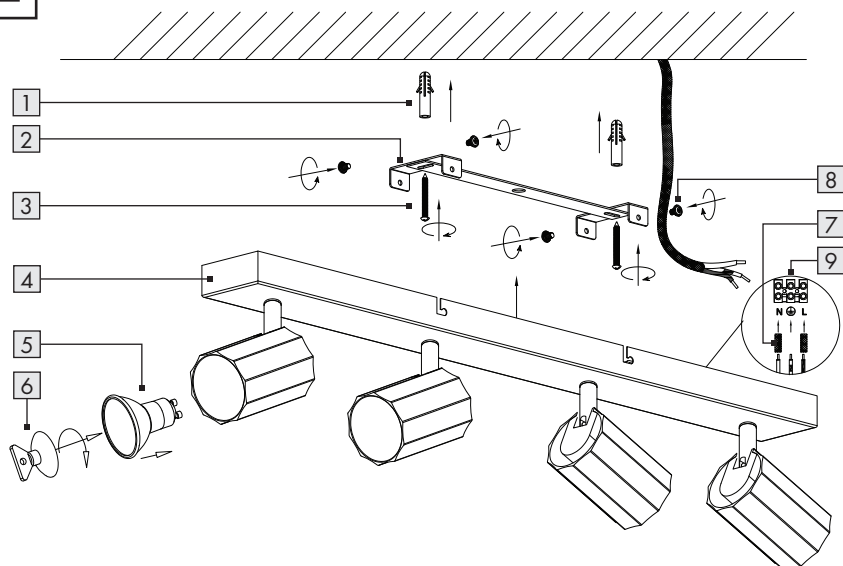
DE AT CH

DECKENLEUCHTE/WAND-/DECKENLEUCHTE

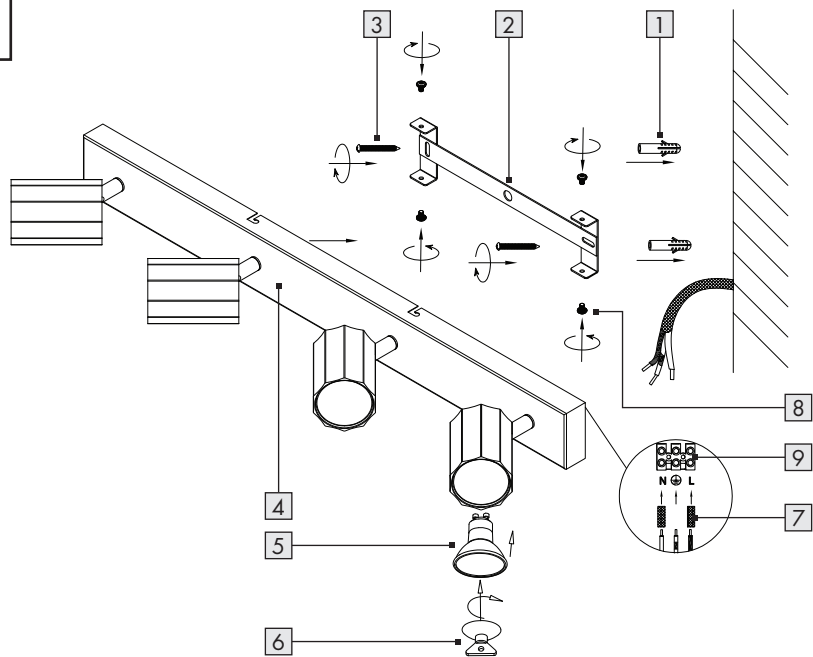
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	5
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	11
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	17

A**B**

C



List of pictograms used Page 6

Introduction Page 6

 Intended use..... Page 6

 Parts description..... Page 6

 Technical data Page 6

 Scope of delivery..... Page 7

Safety Page 7

 Safety instructions Page 7

Avoid the danger of death from electric shock! Page 7

Before use Page 8

Installation Page 8

Replacing the bulb..... Page 9

Maintenance and cleaning Page 9

Disposal..... Page 9

Warranty Page 9

 Warranty claim procedure..... Page 10

 Service..... Page 10

List of pictograms used			
	Alternating current / voltage		LED-bulb replaceable
	LED light bulb		The light is not suitable for a dimmer or electronic switches.
	Safety instructions Instruction for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Protective earth		

CEILING LIGHT/ WALL/CEILING LIGHT

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use



This product is intended for use indoors only, in dry and enclosed rooms.

This product is intended for use in private, domestic environment only and not for commercial purposes.

● Parts description

- 1 Mounting dowels (ø 6 mm)
- 2 Mounting bracket
- 3 Mounting screws (ø 4 mm)
- 4 Wall/ceiling track light
- 5 LED bulb (GU10)
- 6 Suction cup
- 7 Sleeve tubes
- 8 Locking screws
- 9 Connection block

● Technical data

Ceiling Light
(HG12162A, HG12162B):

Operating voltage: 230 V~, 50 Hz

Dimension:

Base: 20 x 20 x 2.5 cm
(L x W x H)

Head: 5.7 x 8 cm (dia. x L)

Bulb holder: 4 x GU10,
max. 5 W LED each

Protection class: I

This product contains a light source of energy efficiency class F.

Wall/Ceiling Light
(HG12162C, HG12162D):

Operating voltage: 230 V~, 50 Hz

Dimension:

Base: 60 x 6 x 2.5 cm
(L x W x H)

Head: 5.7 x 8 cm (dia. x L)

Bulb holder: 4 x GU10,
max. 5 W LED each

Protection class: I

This product contains a light source of energy
efficiency class F.

LED Bulb (model number: HG12302):

Operating voltage: 230 V~, 50 Hz
(4.8 W, 350 lm,
2700 K, Ra ≥ 90, non
dimmable, GU10)

Remark: The LED bulb can only be replaced by
same model or same type of LED bulb.

● Scope of delivery

- 1 Ceiling Light/Wall/Ceiling Light
- 4 LED bulbs (4.8 W, GU10) (non-dimmable)
- 2 Dowels
- 2 Screws
- 1 Suction cup
- 2 Sleeve tubes
- 1 Short manual

● Safety



Safety instructions

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING
THE PRODUCT! PLEASE KEEP ALL SAFETY
INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE
FOR FUTURE REFERENCE!



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the
packaging material. The packaging material
represents a danger of suffocation. Children
frequently underestimate the dangers. Please
keep the product out of the reach of children at
all times.

- This product is not a toy. Keep away from
children. Children are not able to understand
the dangers that can arise when handling this
product.
- This product may be used by children aged
8 years and up, as well as by persons with
reduced physical, sensory or mental capacities,
or lacking experience and/or knowledge, so
long as they are supervised or instructed in
the safe use of the product and understand
the associated risks. Do not allow children
to play with the product. Cleaning and user
maintenance should not be performed by
children without supervision.
- Do not allow the product or the packaging
materials to lie around unattended. Plastic
film or bags, Styrofoam etc. can turn into
dangerous toys for children.



Avoid the danger of death from electric shock!

- Verify the existing mains voltage corresponds
to the required voltage of the product (see
"technical data") before using it.
- Always check the product and the mains
supply for damage before connecting it to
the mains. A damaged product represents the
danger of death from electric shock.
- Do not use the product if you detect any
damage.
- In the event of damage, repairs or other
problems with the product, please consult an
electrician.
- Never open any of the components of the
electrical equipment or insert any objects into
the same components. This will pose a risk of
fatal injury from electric shock.

- For installation, please contact qualified electrician if you have any doubt.
- Do not use this product for dimmers or electronic switches. It is not suitable for these purposes.
- Before installation, check whether the included mounting material is suitable for the wall or ceiling on which you are aiming to mount the product.
- Do not use the light if it is visibly damaged in any way.
- Do not stare at the operating light source.
- Luminaires for indoor use only.
- The LED bulbs can only be used in dry location only.
- The weight of LED bulb is significantly higher than that of the bulb for which they are a replacement, attention should be drawn to the fact that the increased weight may reduce the mechanical stability of certain luminaires and lampholder and may impair contact marking and lamp retention in other luminaires.
- The LED bulb is not dimmable.
- The LED bulb can only be replaced by same model or same type of LED bulb.
- Only use 230 V~ LED bulbs with a GU10 base and a maximum output of 5 W.

⚠ CAUTION! Risk of burn injuries! To prevent burns, verify the product is switched off and has cooled down for at least 15 minutes before touching it. The product can become very hot.



⚠ WARNING! Risk of fire! Fit the product so that it is at least 0.5 m away from the material to be illuminated. Excessive heat can result in a fire.

● Before use

① Note: Remove all packaging materials from the product.

Important: The electrical connection must be established by a qualified electrician or a person instructed in electrical installation. They must be aware of the properties of the light and regulations on electrical connections.

- Before installation, familiarise yourself with all instructions and illustrations in this booklet and with the light itself.
- Before installation, make sure that there is no voltage present in the cable to which you plan to connect the light. To do this, remove the fuse or turn off the circuit breaker in the fuse box (● position).
- Use a voltage tester to check that no voltage is present.

● Installation

① Note: You will need an electric drill for the installation.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Please refer to the operating instructions of your electric drill.

Mounting the light on a wall/ ceiling

- Remove the fuse or turn off the circuit breaker in the fuse box (● position) before you start to install the product.
 - Unscrew locking screws **8** and take out mounting bracket **2**.
 - Hold the mounting bracket **2** in the desired installation position. Use a pencil to mark where to drill holes for the desired installation position. (See Fig. A/B for ceiling mount or Fig. C for wall mount)
 - Using a 6 mm drill, drill an approx. 30 mm deep hole into the marked positions.
 - Insert the mounting dowels **1** into each drill hole. If necessary, use a hammer to help you.
 - Guide the mains cable from wall/ceiling through the sleeve tubes **7**.
 - Use a screwdriver to fasten the mains cable to luminaire connection block **9** (See Fig. A/ Fig. B/ Fig. C).
- ① Note:** Make sure that you insert and fasten the individual wires from the building's electrical wiring to the correct marking in the connection block **9**.
- Live wire: black or brown, L symbol. Neutral wire: blue, N symbol. Earth wire: green-yellow.
- Fix the wall/ceiling track light **4** to the mounting bracket **2** by using locking screws **8**. Check again if the luminaire is well fixed.

- Use a suction cup [6] on the lens of LED bulbs [5], screw and rotate clockwise, then check if the bulbs are properly installed.
- Replace the fuse or turn on the circuit breaker in the fuse box (II position).
- The product is now ready for use.

● Replacing the bulb

- ① **Note:** To avoid burns, only change the bulb when the wall/ceiling track light is disconnected from the mains and the LED bulbs [5] are cool.
- Before changing the bulb, make sure that there is no voltage present. To do this, remove the fuse or turn off the circuit breaker in the fuse box (● position).
- Wait approx. 15 minutes until the LED bulbs [5] are cool.
- Use a suction cup [6] on the lens of LED bulbs [5], rotate anti-clockwise against the lampholder. Remove the retired bulbs.
- Use a suction cup [6] on the lens of new LED bulbs [5], screw and rotate clockwise, then check if the new bulbs are properly installed.
- Replace the fuse or turn on the circuit breaker in the fuse box (II position). Check that the wall/ceiling track light is functioning correctly.

● Maintenance and cleaning

- Allow the product to cool down completely.
- Do not use solvents, benzene or similar substances. They could damage the product.

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK! Before carrying out any tasks on the product, switch off the electrical circuit at the circuit breaker box or remove the fuse from the fuse box.

⚠ WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

For electrical safety, never clean the product with water or other liquids, or immerse it in water.

- Only use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- After finished the maintenance and cleaning, screw the fuse on and / or switch the circuit breaker on again.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 489815_2410) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Zoznam použitých piktogramov	Strana	12
Úvod	Strana	12
Určené použitie	Strana	12
Popis dielov	Strana	12
Technické údaje	Strana	12
Rozsah balenia	Strana	13
Bezpečnosť	Strana	13
Bezpečnostné pokyny	Strana	13
Vyhňte sa nebezpečenstvu smrti v dôsledku úrazu elektrickým prúdom!	Strana	13
Pred použitím	Strana	14
Inštalácia	Strana	14
Výmena žiarovky	Strana	15
Údržba a čistenie	Strana	15
Likvidácia	Strana	15
Záruka	Strana	16
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	16
Servis	Strana	16

Zoznam použitých piktogramov			
	Striedavý prúd/napätie		Vymeniteľná LED žiarovka
	LED žiarovka		Svetlo nie je vhodné pre stmievače alebo elektronické spínače.
	Bezpečnostné pokyny Návod na použitie		Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Ochranná zem		

STROPNÉ SVIETIDLO/ NÁSTENNÉ/STROPNÉ SVIETIDLO

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Určené použitie**



Tento výrobok je určený len na použitie v interiéri, v suchých a uzavretých miestnostiach.

Tento výrobok je určený len na použitie v súkromnom domácom prostredí a nie na komerčné účely.

● **Popis dielov**

- 1 Montážne kolíky (ø 6 mm)
- 2 Montážny držiak
- 3 Montážne skrutky (ø 4 mm)
- 4 Nástenné/stropné koľajnicové svetlo
- 5 LED žiarovka (GU10)
- 6 Prísavka
- 7 Izolačné hadičky
- 8 Zaisťovacie skrutky
- 9 Blok pripojenia

● **Technické údaje**

Stropné Svetidlo
(HG12162A, HG12162B):

Prevádzkové napätie: 230 V~, 50 Hz

Rozmery:

Základňa: 20 x 20 x 2,5 cm
(D x Š x V)

Hlava: 5,7 x 8 cm
(priemer x dĺžka)

Držiak žiarovky: 4 x GU10,
max. výkon 5 W každá LED

Trieda ochrany: I

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti F.

Nástenné/Stropné Svetidlo
(HG12162C, HG12162D):

Prevádzkové napätie: 230 V~, 50 Hz

Rozmery:

Základňa: 60 x 6 x 2,5 cm
(D x Š x V)

Hlava: 5,7 x 8 cm
(priemer x dĺžka)

Držiak žiarovky: 4 x GU10,
max. výkon 5 W každá
LED

Trieda ochrany: I

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy
energetickej účinnosti F.

LED žiarovka (číslo modelu: HG12302):

Prevádzkové napätie: 230 V~, 50 Hz
(4,8 W, 350 lm,
2700 K, Ra ≥ 90,
nestmievateľná, GU10)

Poznámka: LED žiarovku možno vymeniť len za
rovnaký model alebo rovnaký typ LED žiarovky.

● Rozsah balenia

- 1 Stropné Svetidlo/Nástenné/Stropné Svetidlo
- 4 LED žiarovky (4,8 W, GU10) (nestmievateľné)
- 2 Hmoždinka
- 2 Skrutky
- 1 Prísavka
- 2 Izolačné hadičky
- 1 Krátky návod

● Bezpečnosť



Bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI PREČÍTAJTE TIETO
POKYNY! VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
A NÁVOD NA POUŽITIE SI ODLOŽTE PRE
BUDÚCE POUŽITIE!



VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU PRE

DOJČATÁ A DETI! Nikdy nenechávajte deti
bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový
materiál predstavuje nebezpečenstvo
udusenía. Deti často podceňujú
nebezpečenstvá. Výrobok vždy uchovávajúte
mimo dosahu detí.

- Tento výrobok nie je hračka. Uchovávajúte mimo
dosahu detí. Deti nie sú schopné pochopiť
nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri
manipulácii s týmto výrobkom.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od
8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými,
zmyslovými alebo duševnými schopnosťami
alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami
a/alebo znalosťami, pokiaľ sú pod dohľadom
alebo boli poučené o bezpečnom používaní
výrobku a rozumejú súvisiacim rizikám.
Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom. Čistenie
a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti
bez dozoru.
- Výrobok ani obalové materiály nenechávajúte
ležať bez dozoru. Plastové fólie alebo
tašky, polystyrén atď. sa môžu zmeniť na
nebezpečné hračky pre deti.



Vyhňte sa nebezpečenstvu smrti v dôsledku úrazu elektrickým prúdom!

- Pred použitím skontrolujte, či existujúce sieťové
napätie zodpovedá požadovanému napätiu
výrobku (pozri „technické údaje“).
- Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti vždy
skontrolujte, či nie je poškodený. Poškodený
výrobok predstavuje nebezpečenstvo smrti
v dôsledku úrazu elektrickým prúdom.
- Ak zistíte akékoľvek poškodenie, výrobok
nepoužívajte.
- V prípade poškodenia, opravy alebo
iných problémov s výrobkom sa obráťte na
elektrikára.
- Nikdy neotvárajte žiadne komponenty
elektrického zariadenia ani do nich nevkladajte
žiadne predmety. To predstavuje riziko
smrteľného úrazu elektrickým prúdom.

- Ak máte pochybnosti o inštalácii, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
- Nepoužívajte tento výrobok pre stmievače alebo elektronické spínače. Na tieto účely nie je vhodný.
- Pred inštaláciou skontrolujte, či je priložený montážny materiál vhodný pre stenu alebo strop, na ktorý chcete výrobok namontovať.
- Ak je svetlo akýmkoľvek spôsobom viditeľne poškodené, nepoužívajte ho.
- Nepozerajte sa priamo na zapnuté svetlo.
- Svetidlá len na vnútorné použitie.
- LED žiarovky sa môžu používať len na suchom mieste.
- Hmotnosť LED žiarovky je výrazne vyššia ako hmotnosť žiarovky, ktorú nahrádzajú, a treba upozorniť na skutočnosť, že zvýšená hmotnosť môže znížiť mechanickú stabilitu niektorých svetidiel a držiakov a môže zhoršiť značkovanie kontaktov a zachovanie svetelného zdroja v iných svetidlách.
- LED žiarovka nie je stmievateľná.
- LED žiarovku možno vymeniť len za rovnaký model alebo rovnaký typ LED žiarovky.
- Používajte iba 230 V~ LED žiarovky s päťicou GU10 a maximálnym výkonom 5 W.

⚠ UPOZORNENIE! Riziko popálenín!

Aby ste predišli popáleninám, skontrolujte, či je výrobok vypnutý a či pred dotykom aspoň 15 minút vychladol. Výrobok sa môže veľmi zahriať.



⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Výrobok umiestnite tak, aby bol vzdialený aspoň 0,5 m od osvetľovaného materiálu. Nadmerné teplo môže spôsobiť požiar.

● Pred použitím

- ① **Poznámka:** Odstráňte z výrobku všetky obalové materiály.

Dôležité: Elektrické pripojenie musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo osoba poučená o elektrickej inštalácii. Musí poznať vlastnosti svetla a predpisy týkajúce sa elektrických pripojení.

- Pred inštaláciou sa oboznámte so všetkými pokynmi a ilustráciami v tejto brožúre a so samotným svetlom.
- Pred inštaláciou sa uistite, že v kábli, ku ktorému plánujete svetlo pripojiť, nie je prítomné napätie. Na tento účel vyberte poistku alebo vypnite istič v poistkovej skrínke (poloha **O**).
- Pomocou skúšačky napätia skontrolujte, či nie je prítomné žiadne napätie.

● Inštalácia

- ① **Poznámka:** Na inštaláciu budete potrebovať elektrickú vŕtačku.

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU!

Prečítajte si návod na obsluhu vašej elektrickej vŕtačky.

Montáž svetla na stenu/strop

- Pred začatím inštalácie výrobku vyberte poistku alebo vypnite istič v poistkovej skrínke (poloha **O**).
- Odskrutkujte poistné skrutky **[8]** a vyberte montážny držiak **[2]**.
- Podržte montážny držiak **[2]** v požadovanej montážnej polohe. Pomocou ceruzky si vyznačte miesta na vyvrtanie otvorov pre požadovanú montážnu polohu. (Pozri obr. A/B pre montáž na strop alebo obr. C pre montáž na stenu)
- Pomocou 6 mm vŕtaka vyvrtajte otvor s hĺbkou približne 30 mm vo vyznačených polohách.
- Do každého vyvrtaného otvoru vložte montážne kolíky **[1]**. V prípade potreby si pomôžte kladivom.
- Sieťový kábel vedte zo steny/stropu cez izolačné hadičky **[7]**.
- Pomocou skrutkovača pripevnite sieťový kábel k bloku pripojenia svetidla **[9]** (pozri obr. A/ obr. B/ obr. C).
- ① **Poznámka:** Uistite sa, že ste jednotlivé vodiče z elektrickej inštalácie budovy vložili a upevnili na správne označenie v pripojovacom bloku **[9]**.
Vodič pod napätím: čierny alebo hnedý, symbol L. Neutrálny vodič: modrý, symbol N. Uzemiťovací vodič: zelenožltý.

- ❑ Pripevnite nástenné/stropné koľajnicové svetlo [4] k montážnej konzole [2] pomocou poistných skrutiek [8]. Opäť skontrolujte, či je svetidlo dobre upevnené.
- ❑ Použite prísavku [6] na šošovku LED žiaroviek [5], zaskrutkujte a otočte v smere hodinových ručičiek, potom skontrolujte, či sú žiarovky správne nainštalované.
- ❑ Vymeňte poistku alebo zapnite istič v poistkovej skrinke (poloha I).
- ❑ Výrobok je teraz pripravený na použitie.

● Výmena žiarovky

- ❶ **Poznámka:** Aby ste sa vyhli popáleniu, žiarovku vymieňajte len vtedy, keď je nástenné/stropné koľajnicové svetidlo odpojené od elektrickej siete a LED žiarovky [5] sú chladné.
- ❑ Pred výmenou žiarovky sa uistite, že nie je prítomné žiadne napätie. Na tento účel vyberte poistku alebo vypnite istič v poistkovej skrinke (poloha O).
- ❑ Počkajte približne 15 minút, kým LED žiarovky [5] nevychladnú.
- ❑ Použite prísavku [6] na šošovku LED žiarovky [5], otočte proti smeru hodinových ručičiek k objímke. Odstráňte nefunkčné žiarovky.
- ❑ Použite prísavku [6] na šošovky nových LED žiaroviek [5], zaskrutkujte a otočte v smere hodinových ručičiek, potom skontrolujte, či sú nové žiarovky správne nainštalované.
- ❑ Vymeňte poistku alebo zapnite istič v poistkovej skrinke (poloha I). Skontrolujte, či nástenné/stropné koľajnicové svetlo funguje správne.

● Údržba a čistenie

- ❑ Nechajte výrobok úplne vychladnúť.
- ❑ Nepoužívajte rozpúšťadlá, benzén ani podobné látky. Mohli by poškodiť výrobok.

⚠ **VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA ZÁSAHOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

Pred vykonávaním akýchkoľvek činností na výrobku vypnite elektrický obvod na ističovej skrinke alebo vyberte poistku z poistkovej skrinky.

⚠ **VAROVANIE! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

Z dôvodu elektrickej bezpečnosti výrobok nikdy nečistite vodou alebo inými kvapalinami, ani ho neponárajte do vody.

- ❑ Na čistenie používajte len suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.
- ❑ Po ukončení údržby a čistenia naskrutkujte poistku a/alebo znovu zapnite istič.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 489815_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	18
Einleitung	Seite	18
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	18
Teilebeschreibung	Seite	18
Technische Daten	Seite	18
Lieferumfang	Seite	19
Sicherheit	Seite	19
Sicherheitshinweise	Seite	19
Vermeiden Sie die Gefahr des Todes durch Stromschlag!	Seite	19
Vor dem Gebrauch	Seite	20
Installation	Seite	20
Auswechseln der Glühbirne	Seite	21
Wartung und Reinigung	Seite	21
Entsorgung	Seite	22
Garantie	Seite	22
Abwicklung im Garantiefall	Seite	22
Service	Seite	23

Liste der verwendeten Piktogramme

	Wechselstrom / -spannung		LED-Glühbirne austauschbar
	LED-Glühbirne		Die Leuchte ist nicht für einen Dimmer oder elektronische Schalter geeignet.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Schutzerde		

DECKENLEUCHTE/ WAND-/DECKENLEUCHTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung



Dieses Produkt ist nur für die Verwendung in trockenen und geschlossenen Räumen bestimmt.

Dieses Produkt ist nur für den privaten, häuslichen Gebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Montagedübel (ø 6 mm)
- 2 Montagewinkel
- 3 Befestigungsschrauben (ø 4 mm)
- 4 Wand-/Deckenschienenleuchte
- 5 LED-Glühbirne (GU10)
- 6 Saugnapf
- 7 Hülsenrohre
- 8 Sicherungsschrauben
- 9 Klemmleiste

● Technische Daten

Deckenleuchte
(HG12162A, HG12162B):

Betriebsspannung: 230 V~, 50 Hz

Maße:

Basis: 20 x 20 x 2,5 cm
(L x B x H)

Kopf: 5,7 x 8 cm
(Durchm. x L)

Glühbirnenfassung: 4 x GU10,
max. 5 W LED jeweils

Schutzklasse: I

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

Wand-/Deckenleuchte
(HG12162C, HG12162D):

Betriebsspannung: 230 V~, 50 Hz

Maße:

Basis: 60 x 6 x 2,5 cm
(L x B x H)

Kopf: 5,7 x 8 cm
(Durchm. x L)

Glühbirnenfassung: 4 x GU10,
max. 5 W LED jeweils

Schutzklasse: I

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der
Energieeffizienzklasse F.

LED-Glühbirne (Modellnummer: HG12302):

Betriebsspannung: 230 V~, 50 Hz
(4,8 W, 350 lm,
2700 K, Ra ≥ 90, nicht
dimmbare, GU10)

Hinweis: Die LED-Glühbirne kann nur durch
dasselbe Modell oder denselben Typ einer LED-
Glühbirne ersetzt werden.

● Lieferumfang

- 1 Deckenleuchte/Wand-/Deckenleuchte
- 4 LED-Glühbirnen (4,8 W, GU10) (nicht
dimmbare)
- 2 Dübel
- 2 Schrauben
- 1 Saugnapf
- 2 Hülserohre
- 1 Kurzanleitung

● Sicherheit



Sicherheitshinweise

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DES
PRODUKTS DIE ANLEITUNG! BITTE
BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND
GEBRAUCHSHINWEISE FÜR SPÄTERES
NACHSCHLAGEN AUF!



⚠️ WARNUNG! **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR**

SÄUGLINGE UND KINDER! Lassen Sie
Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem
Verpackungsmaterial. Das
Verpackungsmaterial stellt eine
Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen
häufig die Gefahren. Bitte bewahren Sie das
Produkt stets außerhalb der Reichweite von
Kindern auf.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie
die Produkte von Kindern fern. Kinder sind
nicht in der Lage, die Gefahren zu verstehen,
die beim Umgang mit diesem Produkt
entstehen können.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren
und Personen mit eingeschränkten physischen,
sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder
Personen, denen es an Erfahrung und/oder
Wissen mangelt, benutzt werden, sofern sie
beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren
Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden
und die damit verbundenen Gefahren
verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt
spielen. Die Reinigung und die vom Benutzer
durchzuführende Wartung dürfen nicht von
Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt
werden.
- Lassen Sie das Produkt oder das
Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt
herumliegen. Plastikfolie oder -tüten, Styropor
usw. können zu gefährlichem Spielzeug für
Kinder werden.



Vermeiden Sie die Gefahr des Todes durch Stromschlag!

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass
die vorhandene Netzspannung mit der für das
Produkt erforderlichen Spannung übereinstimmt
(siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie das Produkt und das
Netzkabel immer auf Schäden, bevor Sie es an
das Stromnetz anschließen. Ein beschädigtes
Produkt stellt eine Lebensgefahr durch
Stromschlag dar!

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie eine Beschädigung feststellen.
- Bei Schäden, Reparaturen oder anderen Problemen mit dem Produkt wenden Sie sich bitte an eine elektrische Fachkraft.
- Öffnen Sie niemals ein Bauteil des elektrischen Geräts und stecken Sie keine Gegenstände in dieses Bauteil. Dadurch besteht die Gefahr von tödlichen Verletzungen durch Stromschlag.
- Wenn Sie Zweifel in Bezug auf die Installation haben, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte elektrische Fachkraft.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit Dimmern oder elektronischen Schaltern. Es ist für diese Zwecke nicht geeignet.
- Prüfen Sie vor der Installation, ob das mitgelieferte Montagematerial für die Wand oder Zimmerdecke geeignet ist, an der Sie das Produkt montieren wollen.
- Verwenden Sie die Leuchte nicht, wenn sie in irgendeiner Weise sichtbar beschädigt ist.
- Schauen Sie nicht in die eingeschaltete Lichtquelle.
- Die Leuchten sind nur für Innenräume geeignet.
- Die LED-Glühlampen können nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Das Gewicht der LED-Glühlampe ist deutlich höher als das der Glühlampe, die sie ersetzen soll. Es ist zu beachten, dass das höhere Gewicht die mechanische Stabilität bestimmter Leuchten und Fassungen verringern und die Kontaktmarkierung und den Halt der Lampe in anderen Leuchten beeinträchtigen kann.
- Die LED-Glühlampe ist nicht dimmbar.
- Die LED-Glühlampe kann nur durch dasselbe Modell oder denselben Typ einer LED-Glühlampe ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur 230 V~ LED-Lampen mit GU10-Fassung und einer maximalen Leistung von 5 W.

⚠ VORSICHT! Verbrennungsgefahr! Um Verbrennungen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und mindestens 15 Minuten lang abgekühlt ist, bevor Sie es berühren. Das Produkt kann sehr heiß werden.



⚠ WARNUNG! Brandgefahr!

Montieren Sie das Produkt so, dass es mindestens 0,5 m von dem zu beleuchtenden Material entfernt ist. Übermäßige Hitze kann zu Brand führen.

● **Vor dem Gebrauch**

- i Hinweis:** Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

Wichtig: Der elektrische Anschluss muss von einer qualifizierten elektrischen Fachkraft oder einer in Elektroinstallationen unterwiesenen Person vorgenommen werden. Die betreffenden Personen müssen die Eigenschaften der Leuchte und die Vorschriften für elektrische Anschlüsse kennen.

- ☐ Machen Sie sich vor der Installation mit allen Anweisungen und Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung und mit der Leuchte selbst vertraut.
- ☐ Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass das Kabel, an das Sie die Leuchte anschließen wollen, spannungsfrei ist. Entfernen Sie dazu die Sicherung oder stellen Sie den Leistungsschutzschalter im Sicherungskasten auf „Aus“ (Position **○**).
- ☐ Stellen Sie anhand eines Spannungsprüfers sicher, dass keine Spannung vorhanden ist.

● **Installation**

- i Hinweis:** Für die Installation benötigen Sie eine elektrische Bohrmaschine.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!
Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer elektrischen Bohrmaschine.

Montage der Leuchte an einer Wand/Decke

- ☐ Entfernen Sie die Sicherung oder schalten Sie den Schutzschalter im Sicherungskasten aus (Position **○**), bevor Sie mit der Installation des Geräts beginnen.
- ☐ Schrauben Sie die Sicherungsschrauben **8** ab und nehmen Sie den Montagewinkel **2** ab.

- Halten Sie den Montagewinkel [2] in der gewünschten Montageposition. Markieren Sie mit einem Bleistift, die Position der Bohrlöcher. (Siehe Abb. A/B für Deckenmontage oder Abb. C für Wandmontage)
- Bohren Sie mit einem 6-mm-Bohrer ein ca. 30 mm tiefes Loch an den markierten Stellen.
- Setzen Sie die Montagewedel [1] in jedes Bohrloch ein. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Hammer, um die Wedel einzusetzen.
- Führen Sie das Netzkabel von der Wand/Decke durch die Hülse [7].
- Befestigen Sie das Netzkabel mit einem Schraubendreher an der Klemmleiste der Leuchte [9] (siehe Abb. A / Abb. B / Abb. C).

i Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie die einzelnen Kabel der Hausinstallation an der richtigen Markierung der Klemmleiste [9] einstecken und befestigen.

Außenleiter/Phase: schwarz oder braun, Symbol L. Neutraleiter: blau, Symbol N. Schutzleiter/Erdung: gelb-grün

- Befestigen Sie die Wand-/Deckenleuchte [4] mit den Sicherungsschrauben [8] am Montagewinkel [2]. Prüfen Sie erneut, ob die Leuchte gut befestigt ist.
- Verwenden Sie einen Saugnapf [6] auf der Linse der LED-Glühlampen [5], schrauben und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn und überprüfen Sie dann, ob die Glühlampen richtig installiert sind.
- Setzen Sie die Sicherung wieder ein oder stellen Sie den Leistungsschutzschalter im Sicherungskasten auf „Ein“ (Position I).
- Das Produkt ist sofort einsatzbereit.

● **Auswechseln der Glühlampe**

- i Hinweis:** Um Verbrennungen zu vermeiden, wechseln Sie die Glühlampe nur, wenn die Wand-/Deckenleuchte vom Stromnetz getrennt ist und die LED-Glühlampen [5] abgekühlt sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Auswechseln der Glühlampe, dass keine Spannung vorliegt. Entfernen Sie dazu die Sicherung oder stellen Sie den Leistungsschutzschalter im Sicherungskasten auf „Aus“ (Position O).

- Warten Sie ca. 15 Minuten, bis die LED-Glühlampen [5] abgekühlt sind.
- Verwenden Sie einen Saugnapf [6] auf der Linse der LED-Glühlampen [5] und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn gegen die Fassung. Entfernen Sie die alten Glühlampen.
- Setzen Sie einen Saugnapf [6] auf die Linse der neuen LED-Glühlampen [5], schrauben und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, und überprüfen Sie dann, ob die neuen Glühlampen richtig eingesetzt sind.
- Setzen Sie die Sicherung wieder ein oder stellen Sie den Leistungsschutzschalter im Sicherungskasten auf „Ein“ (Position I). Prüfen Sie, ob die Wand-/Deckenleuchte richtig funktioniert.

● **Wartung und Reinigung**

- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzol oder ähnliche Substanzen. Diese könnten das Produkt beschädigen.

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG! Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Leistungsschutzschalter am Sicherungskasten in die Aus-Position oder entfernen Sie die Sicherung aus dem Sicherungskasten.

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGEGEFAHR! Reinigen Sie das Gerät aus Gründen der elektrischen Sicherheit niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, und tauchen Sie es nicht in Wasser.

- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Schrauben Sie nach Abschluss der Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Sicherung wieder ein und/oder stellen Sie den Leistungsschutzschalter wieder auf „Ein“.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 489815_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12162A, HG12162B, HG12162C, HG12162D
Version: 05/2025

IAN 489815_2410

